

Receiving Blood or Blood Products

Human blood is made up of fluid called **plasma** that contains **red blood cells**, **white blood cells** and **platelets**. Each part of the blood has a special purpose. A person may be given blood or only the parts of the blood needed, called blood products.

Blood products include:

- **Plasma**
This is the liquid part of the blood. It is often used to add volume to the blood system after a large loss of blood. **Cryoprecipitate** is a concentrated source of certain plasma proteins. It is used to treat some bleeding problems.
- **Red blood cells**
These carry oxygen from the lungs to other parts of the body and then they carry carbon dioxide back to the lungs. A low red blood cell count is called anemia. A red blood cell transfusion may be needed to treat anemia.
- **White blood cells**
These help fight infection, bacteria and other substances that enter the body. When the white blood cell count becomes too low, it is called Neutropenia. A white blood cell transfusion may be needed to treat Neutropenia.
- **Platelets**
These help blood to clot. Platelet transfusions are given when the platelet count is too low.

Your Transfusion

A transfusion is the process of giving blood products through an intravenous (IV) catheter. You and your doctor will decide if you need blood or blood products to correct a problem.

Before your transfusion, a sample of your blood will be taken to find your blood type to match it with the donor blood. This is called **cross matching**. It is done to decrease the chance of a reaction. **Talk to your doctor if you have ever had a reaction or an allergy to any blood product.**

Transfuzija krvi ili krvnih produkata

Ljudska krv je sastavljena od tečnosti koja se naziva **plazma** i koja sadrži **crvena krvna zrnca, bijela krvna zrnca i trombocite**. Svaki dio krvi ima svoju namjenu. Osoba može primiti krv ili potreban dio krvi, koja se naziva produktima krvi.

Produkti krvi uključuju:

- **Plazma**
Ovo je tekućina koja čini dio krvi. Obično se koristi da bi se dodao volumen krvi krvnom sistemu poslije velikog gubitka krvi. **Kryoprecipitate** je koncentrisani izvor određenog tipa proteina plazme. Koristi se pri tretmanu određenih problema krvarenja.
- **Crvena krvna zrnca**
Ove ćelije prenose kisik iz pluća do drugih dijelova tijela i onda prenose ugljeni dioksid natrag u pluća. Mali broj crvenih krvnih ćelija se naziva anemija. Transfuzija crvenih krvnih ćelija je moguća kako bi se liječila anemija.
- **Bijela krvna zrnca**
Ove ćelije pomažu pri suzbijanju infekcije, bakterija i drugih supstanci koje uđu u tijelo. Kada je broj bijelih krvnih zrnaca nizak, to se naziva Neutropenija. Transfuzija bijelih krvnih zrnaca se obično daje prilikom tretmana Neutropenije.
- **Trombociti**
Pomažu pri grušanju krvi. Transfuzija trombocita se daje kada je broj trombocita u krvi nizak.

Vaša Transfuzija

Transfuzija je proces davanja krvnih produkata intravenskim putem. Vi i vaš doktor će te odlučiti ako vam treba krv ili krvni produkti da bi se sanirao problem.

Prije početka transfuzije, uzima se mali uzorak krvi kako bi se odredila vaša krvna grupa. Ovaj se proces naziva **križna proba**. Ovo se radi kako bi se smanjila mogućnost reakcije. **Razgovarajte sa vašim doktorom ako ste već imali reakcije ili alergije na bilo koji krvni produkt.**

Signs of a Reaction

Although the blood is carefully matched to your blood type, a reaction may occur. Reactions happen in very few people who get blood products. If a reaction occurs, it can be treated. Most reactions occur while you are receiving the blood or blood product or shortly thereafter. The signs of a reaction include:

- Hives or itchy skin
- A fever
- Chills
- Dizziness
- Chest pain or ache
- Shortness of breath
- Back pain
- Pain at the transfusion site

During a Transfusion

The blood will be given through a filter in a tube that is attached to an intravenous (IV) catheter in your vein. A transfusion can take up to four hours. You will be checked often to watch for a reaction or other problem. Your temperature, pulse and blood pressure will be checked. **Tell your nurse right away** if you have any signs of a reaction during your transfusion.

After You Go Home

Call your doctor right away if you have any signs of a reaction at home after your transfusion. In rare cases, reactions occur days or weeks after a transfusion.

Call your doctor right away if you have any of these signs:

- Dark urine
- Yellowing of the skin or whites of the eyes
- Fever, cough, runny nose or muscle pain

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

Znakovi Reakcije

Iako se krv pažljivo odabira kao bi se pronašla odgovarajuća grupa, reakcija se može pojaviti. Reakcija se obično pokazuje kod malog broja ljudi koji prime krvne produkte. Ukoliko dođe do reakcije, ista se može suzbiti. Većina reakcija se pokaže prilikom primanja krvi ili krvnih produkata ili odmah poslije. Znakovi reakcije uključuju:

- Osip ili svrbež kože
- Groznica
- Osjećaj hladnoće
- Vrtoglavica
- Bol grudnog koša
- Otežano disanje
- Bol u leđima
- Bol na mjestu transfuzije

Tokom Transfuzije

Krv se daje kroz filter u cijevi koja je prikačena na intravenski kateter u veni. Transfuzija može trajati do četiri sata. Vi će te biti često provjereni u slučaju reakcija ili drugih problema. Vaša temperatura, puls i pritisak će biti provjereni.

Odmah recite vašoj medicinskoj sestri ako imate bilo kakve znakove reakcije tokom transfuzije.

Nakon Dolaska Kući

Odmah pozovite doktora ako imate bilo kakve znakove ili reakcije poslije transfuzije. U rijetkim slučajevima, moguće su reakcije nakon nekoliko dana ili sedmica nakon primanja transfuzije. **Odmah pozovite doktora** ukoliko imate jedan od slijedećih simptoma:

- Tamna mokraća
- Žućkasta koža ili bijeli dio oka (bjeloočnica)
- Groznica, kašalj, curenje iz nosa ili bolove u mišićima

Razgovarajte sa svojim doktorom ili medicinskom sestrom ukoliko imate bilo kakvih pitanja ili briga.

11/2007. Developed through a partnership of Mount Carmel Health, Ohio State University Medical Center, and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.org.

Receiving Blood or Blood Products. Bosnian